

المارستان الذي بين القصرين عند تربة الملك المنصور قلاوون فيجز الواصف عن محاسنه وقد أُعدَّ فيه من المرافق والادوية ما لا يحصر ويذكر ان مجباه الف دينار كل يوم واما الزوايا فكثيرة وهم يسمونها الخوانق واحدها خانقة والامراء بمصر يتنافسون في بناء الزوايا وكل زاوية بمصر معيَّنة لطائفة من الفقراء واكثرهم الاعاجم وهم اهل ادب ومعرفة بطريقة التصون وكل زاوية شيخ وحارس وترتيب امورهم عجيب ومن عوائدهم في الطعام انه ياتي خديم الزاوية الى الفقراء صباحا فيعيّن له كل واحد ما يشتهي من الطعام فاذا اجتمعوا للاكل جعلوا لكل انسان خبزة ومرقه في اناء على حدة لا يشاركه فيه احد

Pour l'hôpital (*almaristân*) qui s'élève entre les deux châteaux, près du mausolée d'Alméc Almansour Kalâouñ, il est impossible d'en décrire les beautés. On y a déposé une quantité considérable d'objets utiles et de médicaments. On raconte que ses revenus s'élèvent à mille dinârs par jour. Les zâouïahs sont très-nombreuses au Caire; on les y appelle *khaouânik* (monastères), mot dont le singulier est *khânkah*. Les émirs du Caire cherchent à se surpasser les uns les autres en construisant ces édifices. Chaque zâouïah est consacrée à une troupe de fakîrs, dont la plupart sont d'origine persane. Ce sont des gens instruits et versés dans la doctrine du soufisme.

Chaque zâouïah a un cheïkh (supérieur) et un gardien. L'ordre qui y règne est quelque chose de merveilleux. Parmi les coutumes qu'ils suivent, relativement aux repas, se trouve celle-ci : le serviteur de la zâouïah vient trouver les fakîrs, au matin, et chacun lui indique les mets qu'il désire. Lorsqu'ils se réunissent pour manger, on place devant chacun son pain et son bouillon dans un vase séparé, et que per-